

目 录

卷首语

- 出版业要为构建和谐社会作贡献 / 宗 诚

专论·特约稿

- 努力评论营造诚信的出版环境 / 伍 杰

编辑学·编辑工作

- 电子编辑和电子出版物: 概念、起源和早期发展(上) / 林穗芳
- 2004年出版科研大扫描 / 徐升国 孙鲁燕 刘兰肖
- 编辑选择的规律—价值综合评估律 / 刘辰
- 精心加工提升书稿质量 / 林 华

出版学·出版工作

- 著作权保护的基础性制度 / 张耀明
- 试析我国出版集团扩张战略 / 章雪峰
- 浅议出版产业的核心竞争力 / 刘蔚绥
- 试论校对思维的基本特征 / □ 周 奇
- 图书产品成本简易测算法新探 / 杨 蕾

数字技术·多媒体·网络出版

- 编辑学研究网站概貌及思考 /
- 电子商务与出版集团竞争优势及发展分析 / 何 伟

书苑掇英

- 小, 也许更好更有效益—美国小出版社与大出版集团出书比较 / 欧阳群 何 娴
- 选题的全程策划 / 李 俊
- 书稿审读加工五忌 / 吴艳玲

编辑史·出版史

- 出版文化史研究论著目录(2000—2004) / □ 范 军 辑录

编辑随笔

- 编辑当有所为, 有所不为 / 赖洁玉

品书录

- 人生理念与人生实践的交响乐章—读《毛泽东的人生哲学》 / 石仲泉

出版专业职业资格考试

- 2004年度全国出版专业技术人员职业资格考试试题 /

出版专业职业资格制度

- 2004年度全国出版专业技术人员职业资格考试试题答案 /

◆ 各期杂志

试论校对思维的基本特征

□ 周 奇

第1页 共2页 >> [1页](#) [2页](#)

校对和编辑是两个不同的专业, 由于工作对象不同、工作方式不同、工作任务不同, 思维方式也就不尽相同。比如, 编辑的工作对象是作者的原创作品, 是未定稿, 工作的注重点在宏观, 即首先对书稿的整体作出评价, 从而决定取舍, 其思维表现出“纵览总观”的特征。校对的工作对象是编辑发排的文本, 是已定稿, 工作的注重点在于微观, 即发现局部的错漏, 从而弥补编辑的疏漏, 其思维表现出“细辨详察”的特征。又比如, 编辑在加工过程中, 要斟酌字句, 出发点是为了表达更精巧, 斟酌的目标是“好不好”。校对员在校对过程中也会斟酌字句, 但出发点是字造句有无错误, 斟酌的目标是“对不对”。两种不同的出发点, 决定着他们的不同思维方式。正是不同的思维方式, 影响着他们各自的工作。试想用编辑的“纵览总观”的思维方式来做校对工作, 效果肯定会对许多微观错漏视而不见; 用编辑“好不好”的标准来校对字句, 会将校对改错变成文字加工。同样, 如果用校对的思维方式做编辑工作, 把工夫花在“细辨乎一字之微”, 很难对书稿作出准确而全面的评价; 用“对不对”的标准来做编辑加工, 很难使书稿的思想内容和文字表达得到提升。因此, 研究校对的思维特征, 对于做好校对工作是有重要意义的。

校对活动的过程是校对主体创造性的思维过程。思维是什么? 思维是在表象、概念的基础上进行分析、综合、判断、推理的过程。研究校对的思维过程, 就可以发现校对思维的基本特征。

一、校对思维的逆向性

校对思维的特征之一是逆向性。这是校对活动的特殊性决定的。校对活动以原稿和校样为对象, 以猎错改错为目的, 因而必然从质疑开始至排疑告终, 质疑是校对工作的切入点, 无疑就无从进入猎错。春秋时子夏纠正卫人读史中的错误, 就是从“疑”开始的。子夏到晋国去, 途经卫国, 听到读史者说: “晋师三豕涉河。”子夏立即生疑: 晋国的军队为何赶着三头猪过河? 史书记载这样的事有何意义? 他认为这是不可能发生的事情。经过仔细推察, 子夏终于明白了: “非也, 是己亥也。”为什么不是“三豕”而是“己亥”呢? 子夏首先考虑到, 史书是记载史实的, 通常要记述历史事件发生的年代。晋师涉河是重要历史事件, 当然首先要记述涉河的年代。因此“三豕涉河”中的“三豕”应当是纪年。接着, 子夏分析“三豕”二字的形体, 发现“三豕”与“己亥”形体十分相似, 从而得出非“三豕”是“己亥”的结论(晋国的军队是在己亥年渡河的)。他指出出错的原因是: “夫三与己相似, 亥与豕相似。”设疑—求证—改错, 这就是子夏纠谬的思维过程。子夏在发现错误的过程中, 逆向思维起着重要作用。

逆向思维对于做好现代校对工作的意义主要有二点。

其一, 编辑的主流思维需要校对的逆向思维来弥补其不足。常常听到编辑这样感慨: “这部书稿我反复审读加工多少次, 自以为没有什么错误了, 想不到校对员一看就发现了错误。”编辑的“想不到”, 正是编辑主流思维的“盲区”, 即他与作者思路的相容和对

2001: 第2期 第3期 第4期
2002: 第1期 第2期 第3期 第4期 增刊
2003: 第1期 第2期 第3期 第4期
2004: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期
2005: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期
2006: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期
2007: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期

作者写作错误的认同。这也是编辑发排文本存在错漏的必然性。钱钟书的《管锥编》，由编辑家周振甫担任责任编辑。周先生在审读加工过程中，“重劳心力”，对书稿中的“失字破体，悉心讎正”，“援据未备者”，“逐处补阙”。钱先生翻阅了周先生的编定稿，感慨万端，当即致信周先生，盛赞其“千手千眼”。然而，《管锥编》出版后，还是存在500多处差错，这些差错就是从周先生眼皮底下漏掉的，是周先生“想不到”的。编辑主流思维的这种“想不到”是客观存在，需要一种逆向思维来弥补编辑主流思维的不足。

其二，逆向思维是“校是非”的探雷器。原稿中的“非”，不同于校样上的“异”，具有隐蔽性、模糊性、复杂性，混迹于大量“是”的中间，似是而非，不易察觉。以汉语字词为例，有些字形体十分相似，有些字读音相同，还有许多字词含义十分接近，例如作一做、采一彩、度一渡、象一像一相、延袭一沿袭、含义一含意、必须一必需、制订一制定、以至一以致、截止一截至、交纳一缴纳、决不一绝不，等等，不认真辨析含义，往往是非混淆。许多错别字就是以其隐蔽性、模糊性、复杂性而深藏不露，犹如埋在地下的地雷。逆向思维就好比探雷器，引导校对主体探查疑点，“细辨乎一字之微”。惟其如此，才能捕捉到隐蔽在字里行间的错别字。

校是非，不但要提倡多疑，更要提倡善疑，善疑才能提高猎错的准确率。而要做到善疑，必须具备如下两个条件。

第一，掌握语言文字的出错规律，培养猎错的职业敏感。《校仇学史》一书特别强调这一条。作者指出：“然即有精密之方法，若不悉古书致误之由，则亦无所施其技。”[1] 洞悉“致误之由”，掌握出错规律，历来是校讎理论与实践研究的重大课题。

早在西汉，校讎大家刘向就已经在校讎实践中，认识到书面语言发生错误存在着客观的规律性。他在《尚书古文经》五十八篇书录中指出：“古文或以见为典，以陶为阴，如此类多。”所指当系因形似而致误。又在《列子》八篇书录中指出：“或字误以尽为进，以贤为形，如此者众。”所指当系因音近而致误。还在《战国策》三十三篇书录中指出：“本字多误脱为半字，以赵（趙）为肖，以齐（齊）为立，如此字者多。”所指当系字形残缺而致误[2]。他说的“如此类多”“如此者众”“如此字者多”，就是多发性文字错误，就是文字使用出错的规律。汉以后，历代校讎家日益自觉地探索文字使用出错的规律。南朝校讎家陆德明在《经典释文》的卷首《条例》中对经和注出现文字错误的原因作了比较系统的概括。宋代校讎家彭叔夏将文字出错规律归纳为十类四十五子目。清代校讎家王念孙对文字出错规律的总结达到前无古人的水平，在《读书杂志·淮南内篇》后序中例举了“误例六十二事”，即62条出错规律。其后，校讎家俞樾又在王念孙的基础上增加了误例，形成88条出错规律。古代校讎家从校讎实践中总结出来的文字出错规律，为后代校讎活动提供了武器，对现代校对实践仍有指导意义。

现代的书面语言，包括原稿和校样，除了与古代传抄翻刻的出错规律相同或近似外，还有因为使用计算机写作、排版而发生错误的新规律。掌握了原稿和校样的出错规律，就会增强猎错的职业敏感，提高猎错的速度和准确率。

第二，提高语言文字功力，扩大知识积累。辨别是非是高智能工作。发现语言文字错误要依赖校对主体的语言文字功力，发现其他错误要依靠校对主体的学识水平。《校讎广义·校勘编》指出：“校勘主要是纠正书面语言的错误，所以成就突出者，大抵得力于语言学知识的丰富精深。”段玉裁则强调指出：“识不到则或指瑜为瑕，而疵颡更甚。”可见，校对主体的语言文字功底和学识水平，是善疑的前提条件。

清代校讎大家顾广圻校书，由于博学广识、校勘精细，在校讎界有很高的声誉。余嘉锡这样评价顾广圻的校勘活动：

千里（顾广圻的字）读书极博，凡经史、小学、天算、輿地、九流、百家、诗

文、词曲之学，无所不通。于古今制度沿革、名物变迁，以及著述体例、文章利病，莫不心知其意。故而能穷其要旨，观其汇通。每校一书，先衡之以本书之词例，次征之于他书所引用，复决之以考据之是非。一事也，数书互见，此书误，参之他书，而得其不误者焉。一语也，各家并用，此篇误，参之他篇，而得其不误者焉。文字、音韵、训诂，则求之于经。典章、官制、地理，则考之于史。于是近刻本之误、宋元刊本之误，以及从来传写本之误，罔不轩豁呈露，了然于心目，跃然于纸上[3]。

寥寥数语，一位博览群书、学识渊博、善疑精校的大家形象跃然纸上。

校对主体的逆向思维，是校对猎错灭错的客观需要。现代出版物中存在着十类差错：1) 文字错误；2) 词语错误；3) 语法错误；4) 标点符号用法错误；5) 数字使用错误；6) 量和单位使用错误；7) 版面格式错误；8) 事实性错误；9) 知识性错误；10) 政治性错误。这十类差错归纳起来是三个方面：1) 至6) 是语言文字方面；7) 是版面格式方面；8) 至10) 是思想内容方面。要快捷、准确地发现并改正上述三方面十类错误，必须依托深厚的语言文字功底，广博的知识积累，相当的思想政治水平，以及对版面格式的了然而心。

二、校对思维的保真性

校对思维特征之二是保真性。这也是校对工作的性质决定的。校对工作的首要任务是“保真”，即保证作者的创造性劳动成果准确无误、完整无缺地转换为印刷文本。因此，“遵循原稿”“忠实原稿”，也应该是现代校对必须恪守的基本原则。

“保真”（古代称作“存真”）是古代校讎的优良传统。唐代校讎家颜师古在《汉书注·叙例》这样叙述他的校勘工作：

《汉书》旧文，多有古字，解说之后，屡经迁易。后人习读，以意刊改，传写既多，弥更浅俗。今则曲古本，归其真正，一往难识者，皆从而识之。

古今异言，方俗殊语，末学肤受，或未能通，意存所疑，辄就增损，流忘返，秽滥实多。今皆删削，克复其旧。

颜师古在这里提出古籍校勘的一条原则：归其真正，克复其旧。

清代校讎家段玉裁在《与诸同志论校书之难》中，以更加明确、更加形象的语言重申颜师古提出的原则，他说：“校经之法，必以贾还贾，以孔还孔，以陆还陆，以杜还杜，以郑还郑。”贾指贾公彦，孔指孔颖达，陆指陆德明，杜指杜预，郑指郑玄。贾、孔、陆、杜、郑都是先儒，他们当年注经所依据的底本是接近原著本来面目的本子，所以后代校书必须返贾、返孔、返陆、返杜、返郑。这样，才能“归其真正”“克复其旧”。

(ID:755)

第1页 共2页 >> 1页 2页

© 2001-2003 出版科学杂志 版权所有

报刊转载必须征得同意并支付稿酬，网络转载必须注明作者及本刊网址

武汉大学信息管理学院4楼403室 邮政编码430072 电话：027 68753799 传真：68753799 E-mail：cbkx@163.com

技术支持：cgz@163.com

【您是第位访客】